



YLIANA VIRGINIA  
RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Mag.

[yliana.rodriguez@gmail.com](mailto:yliana.rodriguez@gmail.com)  
<http://investigadores.fhuce.edu.uy/yliana.rodriguez/>

Centro de Lenguas Extranjeras,  
Avenida Uruguay 1695  
11.200 Montevideo - Uruguay  
0059899585164

SNI

Humanidades / Lengua y Literatura

Categorización actual: Iniciación (Activo)

Fecha de publicación: 17/10/2019  
Última actualización: 17/10/2019

## Datos Generales

### INSTITUCIÓN PRINCIPAL

Universidad de la República/ Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Centro de Lenguas Extranjeras / Uruguay

### DIRECCIÓN INSTITUCIONAL

Institución: Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Sector Educación Superior/Público

/ Centro de Lenguas Extranjeras

Dirección: Av. Uruguay 1695 / 11200 / Montevideo, Montevideo, Uruguay

Teléfono: (+598) 24031661

Correo electrónico/Sitio Web: [yrodriguez@fhuce.edu.uy](mailto:yrodriguez@fhuce.edu.uy) <http://www.fhuce.edu.uy/index.php/celex>

## Formación

### Formación académica

#### CONCLUIDA

#### MAESTRÍA

##### Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad (2013 - 2016)

Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Instituto de Lingüística, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa: Vitalidad de los préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay

Tutor/es: Adolfo Esteban ELIZAINCÍN EICHENBERGER

Obtención del título: 2016

Sitio web de la disertación/tesis/defensa:

<https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/123456789/19022>

Palabras Clave: Préstamos léxicos Español del Uruguay Guaranismos Lenguas en Contacto

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Español del Uruguay

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

#### ESPECIALIZACIÓN/PERFECCIONAMIENTO

##### Diploma en Perfeccionamiento Profesional en Psicopedagogía (2008 - 2010)

Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga - UCUDAL - Facultad de Psicología, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa:

Obtención del título: 2010

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicopedagogía

#### GRADO

##### Licenciatura en Lingüística opción Docencia (2003 - 2012)

Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Instituto de Lingüística, Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa:

Obtención del título: 2013

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de lenguas extranjeras

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

## TÉCNICO

### **Certificate in Speaking English to Speakers of Other Languages (2002 - 2003)**

Trinity College London , Inglaterra

Título de la disertación/tesis/defensa:

Obtención del título: 2003

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / TESOL

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

## EN MARCHA

## DOCTORADO

### **Doctorado en Lingüística (2017)**

Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Instituto de Lingüística ,Uruguay

Título de la disertación/tesis/defensa: Contacto español-inglés en las Islas Falkland

Tutor/es: Adolfo Esteban ELIZAINCÍN EICHENBERGER

Financiación:

Universidad de la República / Comisión Académica de Posgrados , Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Etnolingüística

## Formación complementaria

## CONCLUIDA

## CURSOS DE CORTA DURACIÓN

### **La actualidad del pensamiento de Eugenio Coseriu en la lingüística contemporánea, a cargo de la Dra. Araceli López (Universidad de Sevilla) (05/2018 - 05/2018)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

### **Contested Bodies, contested Identities, a cargo de la Dra. Katharina Wiedlack ( Universität Wien) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios de género

### **Decolonial Feminism, a cargo de la Dra. Xhercis Mendez (Michigan University) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Ética y Religión / Feminismos

### **Morphology: Syntactic Structure of Words, a cargo del Dr. Jonathan Bobaljik (Harvard University) (07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Morfología

### **Introducción a la lengua Rusa, a cargo del Dr. John Bailyn (Stony Brook University) (07/2017 -**

**07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Ruso

**The Sound Structure of Human Language, a cargo del Dr. Marc Van Oostendorp (Radboud University)**

**(07/2017 - 07/2017)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Nacional de San Petersburgo , Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonología

**Experimental approaches to the study of language, a cargo del Dr. Sible Andringa (UVA) (06/2016 -**

**06/2016)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Amsterdam , Holanda

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psicolingüística

**Functional Neuroanatomy, a cargo del Prof. Sid Simon (Duke University) (05/2015 - 05/2015)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati, Trieste , Italia

10 horas

Areas de conocimiento:

Ciencias Médicas y de la Salud / Medicina Básica / Neurociencias /

**Análisis de la interacción verbal con foco en el salón de clase, a cargo de la Dra. Beatriz Gabbiani**

**(UDeLaR) (12/2014 - 12/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**Questionnaire Design for Social Surveys (10/2014 - 12/2014)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / University of Michigan , Estados Unidos

**Crónicas de la conquista, exploración, colonización y evangelización de América, a cargo del Dr.**

**Francisco Bustamante ( UDeLaR) (08/2014 - 08/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Letras , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Literaturas Específicas /

**Cultura, Evolução e Linguagem: uma abordagem em Semiótica Cognitiva, a cargo del Dr. Joao Queiroz (**

**Universidad Federal de Juiz de Fora) (08/2014 - 08/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Semiótica Cognitiva

**Cerebro y Lenguaje, a cargo del Dr. Sergio Dansilio (UDeLaR) (05/2014 - 05/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y

Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay

30 horas

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Neuropsicología

**Neurolingüística del Adulto con Afasia (05/2014 - 05/2014)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional

Buenos Aires , Argentina

**Tópicos de lingüística histórica con especial referencia al español americano, a cargo del Dr. Adolfo Elizaincín (Academia Nacional de Letras - UDeLaR ) (04/2014 - 04/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

**La coevolución de la lengua, cultura y conocimiento, a cargo del Dr. Marcos Bagno (Universidad Federal de Brasilia ) (02/2014 - 02/2014)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**Traducción y autotraducción: reflexiones lingüísticas, sociolingüísticas y de política cultural, a cargo del Dr. Roberto Bain (UBA ) (12/2013 - 12/2013)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR / Instituto de Lingüística , Uruguay  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Traducción

**Logica e linguaggio, a cargo del Dr. Alessandro Conti (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Ética y Religión / Lógica

**Storia del pensiero scientifico e filosofico, a cargo del Dr. Mario di Gregorio (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Historia y Filosofía de la Ciencia y la Tecnología /

**Filosofia del Linguaggio, a cargo del Dr. Alessandro Conti (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Filosofía del lenguaje

**Storia della Scienza, a cargo del Dr. Mario Di Gregorio (UnivAq) (02/2013 - 05/2013)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Università dell'Aquila , Italia  
30 horas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Historia y Filosofía de la Ciencia y la Tecnología / Historia de la Ciencia

**Neuropsicología de los Trastornos en la Adquisición del Código Escrito, a cargo del Dr. Sergio Dansilio (UDeLaR) (08/2012 - 08/2012)**

Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicolingüística

**PARTICIPACIÓN EN EVENTOS**

**Virtual Seminar on Inclusion and Diversity (2018)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: ICAE (International Council for Adult Education) y el Instituto de Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para la Educación de Adultos (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V., DVV), Alemania

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Educación de Personas Jóvenes y Adultas

**Taller de trabajo y reflexión sobre la evaluación académica (2018)**

Tipo: Taller

Institución organizadora: Comisión Sectorial de Investigación Científica, Universidad de la República, Uruguay

**Aproximaciones diacrónicas a la evolución del español (2017)**

Tipo: Otro

Institución organizadora: Universidad de Montevideo, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica

**Seminario Internacional Research Connect: tendencias y perspectivas, en el marco del Programa Research Connect de Elsevier, cuyo objetivo es proporcionar un ambiente para el uso compartido de conocimientos y tendencias para la comunidad científica (2016)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: Elsevier, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Comunicación y Medios / Ciencias de la Información /

**Segundo encuentro latinoamericano de enseñanza de español a sinohablantes y de chino a hispanohablantes (2016)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Centro Latinoamericano de Estudios Políticos y Económicos de China (CLEPEC), Argentina

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de ELE (Español Lengua Extranjera)

**Constraints on grammar learning (2015)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: SISSA Scuola Internazionale di Studi Avanzati, Trieste, Italia., Italia

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psicolingüística

**XXI International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (2013)**

Tipo: Congreso

Institución organizadora: Aristotle University of Thessaloniki, Grecia

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**On mental dispositions, abilities and free will (2013)**

Tipo: Simposio

Institución organizadora: Università dell'Aquila, Italia

**Code-switching in the bilingual child: within and across the clause (2013)**

Tipo: Congreso

Institución organizadora: Bergische Universität, Alemania

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Bilingüismo

**Formación Inicial para Docentes en Entornos Virtuales de Aprendizaje (2013)**

Tipo: Taller

Institución organizadora: UdelaR- IPDH - UAEn - CSE, Uruguay

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / E-learning

**Ciclo de Conferencias: Aportes sobre la diversidad Lingüística en el Uruguay. Para la actividad temática del día del patrimonio 2012: El lenguaje de los uruguayos (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay

**VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués Americanos (2012)**

Tipo: Seminario

Institución organizadora: Academia Nacional de Letras del Uruguay - Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República, Uruguay

**Aportes sobre la diversidad Lingüística en el Uruguay. Para la actividad temática del día del patrimonio 2012: El lenguaje de los uruguayos (2012)**

Tipo: Otro

Institución organizadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Uruguay

**Búsqueda y uso de la información en Ciencias Sociales y Humanidades (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: ANII, Uruguay

**V Foro de Lenguas, Programa de Políticas Lingüísticas (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: ANEP - CODICEN, Uruguay

**Políticas Lingüísticas y evaluación de los Aprendizajes (2012)**

Tipo: Encuentro

Institución organizadora: Alianza Francesa - CODICEN, Uruguay

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Políticas Lingüísticas

**OTRAS INSTANCIAS**

**The St. Petersburg Institute of Linguistics, Cognition and Culture (NYI). Un programa de estudios avanzados organizado en la Universidad Nacional de San Petersburgo por la Stony Brook University . (2017)**

Rusia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**The International Society for the Linguistics of English Summer School - "Methods in English Linguistics" (2016)**

Holanda

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**James S. McDonnell Foundation 4th Latin American School for Education, Cognitive and Neural Sciences (2014)**

Uruguay

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicología cognitiva

**Tools and Techniques in Geolinguistics International Summer School (2014)**

Alemania

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Geolingüística

## Idiomas

### Inglés

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

### Italiano

Entiende muy bien / Habla bien / Lee muy bien / Escribe bien

### Francés

Entiende bien / Habla regular / Lee bien /

### Portugués

Entiende muy bien / Lee muy bien /

## Áreas de actuación

### HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Español rioplatense

### HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Adquisición de lenguas extranjeras

### HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Sociolingüística

### HUMANIDADES

Otras Humanidades /Otras Humanidades /Educación de adultos

### HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Lingüística del contacto

### HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lengua y Literatura /Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### HUMANIDADES

Lengua y Literatura /Lingüística /Lingüística histórica

## Actuación profesional

### SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR /  
Centro de Lenguas Extranjeras

### VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

#### Funcionario/Empleado (07/2018 - a la fecha)

Asistente de investigación ,2 horas semanales

Proyecto CSIC Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras en el CELEX.

Escalafón: Docente

Grado: Grado 2

#### Funcionario/Empleado (01/2016 - a la fecha) Trabajo relevante

Responsable de los cursos de inglés y de la coordinación general de actividades relativas a lenguas ,28 horas semanales

Escalafón: Docente

Grado: Grado 3

#### Funcionario/Empleado (01/2017 - 06/2018)

Asistente de investigación ,14 horas semanales

Proyecto CSIC Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras en el CELEX.

Escalafón: Docente

Grado: Grado 2

**Funcionario/Empleado (07/2017 - 10/2017)**

Investigador asociado al proyecto "Estudios experimentales de la metáfora cognitiva en español y LSU ,7 horas semanales  
Financiación del Fondo Clemente Estable - ANII.

**Funcionario/Empleado (12/2016 - 12/2016)**

Encargada del curso de inglés en la Escuela de Parteras, Facultad de Medicina ,6 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (09/2016 - 12/2016)**

Asistente de investigación ,17 horas semanales  
Proyecto CSIC Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras en el CELEX.  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

**Funcionario/Empleado (08/2016 - 11/2016)**

Docente de inglés en la Maestría en Ciencias Políticas, Facultad de Ciencias Sociales ,4 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Otro (05/2016 - 05/2016)**

Intérprete en la conferencia de Alasdair Fost en la Facultad de Artes ,10 horas semanales

**Funcionario/Empleado (01/2016 - 01/2016)**

Docente del curso de actualización para profesores de español lengua extranjera ,6 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (08/2015 - 12/2015)**

Responsable de los cursos de inglés y de la coordinación general de actividades relativas a lenguas ,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (08/2015 - 12/2015)**

Encargada del curso de Comprensión Lectora en Inglés en Facultad de Agronomía ,5 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 3

**Funcionario/Empleado (08/2015 - 12/2015)**

Ayudante de idioma inglés en Facultad de Psicología. ,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 1

**Colaborador (11/2013 - 11/2015)**

Colaborador (inglés)  
Desarrollo de tareas de apoyo a los cursos y actividades de inglés.  
Escalafón: Docente

**Funcionario/Empleado (07/2014 - 12/2014)**

Asistente para el dictado del curso de Comprensión Lectora en Inglés en la TGU ,10 horas semanales  
TGU, Facultad de Ciencias Económicas y Administración.  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2



**Funcionario/Empleado (01/2014 - 12/2014)**

Ayudante de idioma inglés en Facultad de Psicología ,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 1

**Funcionario/Empleado (08/2013 - 12/2014)**

Ayudante de idioma inglés en Facultad de Psicología ,20 horas semanales  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 1

**Colaborador (11/2011 - 11/2013)**

Colaborador (inglés)  
Desarrollo de tareas de apoyo a los cursos y actividades de Inglés.  
Escalafón: Docente

**Funcionario/Empleado (09/2012 - 12/2012)**

Asistente para el dictado de cursos de Comprensión Lectora en Inglés, en la TGU ,10 horas semanales  
Tecnicatura en Gestión Universitaria, Facultad de Ciencias Económicas y Administración  
Escalafón: Docente  
Grado: Grado 2

**ACTIVIDADES****LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN****Contacto lingüístico en América del Sur (04/2013 - a la fecha )**

En la segunda mitad del siglo XX, obras como la de Uriel Weinreich: Languages in contact (1953) han ayudado a revalorizar la importancia del contacto de lenguas como fenómeno que explicaría muchos cambios lingüísticos. Las lenguas están en contacto habitualmente por cuestiones políticas, geográficas, comerciales o económicas. El contacto lingüístico siempre presupone cierto grado de contacto cultural, y es justamente el léxico el que refleja la cultura y los intercambios culturales de los hablantes (Bynon, 1985), ya que, al momento de nombrar objetos o conceptos de otra cultura, se suele tomar prestada la palabra original que las denota. Dentro de esta línea investigo el contacto lingüístico español-inglés en las Islas Malvinas/Falkland y los préstamos de las lenguas autóctonas de América en el español, enmarcando dicho estudio en la Sociolingüística cognitiva. Algunas de las cuestiones que la comunidad científica busca resolver, y con las que pretendo colaborar son: los motivos para que se dé el préstamo, la identificación de las restricciones, la evolución de los préstamos, las restricciones a las que las somete la lengua receptora, y cómo factores extralingüísticos tales como el contexto sociopolítico y las actitudes lingüísticas afectan el préstamo.  
2 horas semanales , Otros  
Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

**Territorios y Territorialidades desde las Humanidades (03/2017 - a la fecha )**

El Observatorio de Territorialidades Humanas (OTH) se constituye en 2017 como grupo de investigación CSIC, resultado de la confluencia del interés de varias investigadoras en el análisis de los territorios y las territorialidades mirados a través de distintas perspectivas humanísticas. Su objetivo radica en articular saberes sobre el territorio desde distintas perspectivas humanísticas, generando espacios de reflexión, discusión e intercambio.  
2 horas semanales , Integrante del equipo  
Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , Emilia ABIN GAYOSO , Lucía ABBADIE GAGO  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO****Estudios sobre Lenguas Extranjeras (09/2016 - a la fecha)**

El grupo de investigación CSIC del Programa de Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras analiza las relaciones entre el repertorio lingüístico de actores universitarios y la producción de conocimiento y se despliega en las siguientes orientaciones: a) investigación sobre enseñanza de lenguas; b) investigación sobre las lenguas: aspectos descriptivos y contrastivos; lenguas y literaturas extranjeras; aspectos (inter)culturales; c) investigación sobre experiencias de extensión: inserción de migrantes y refugiados; las lenguas

primera y segunda como componentes del proceso. En el contexto actual de internacionalización del conocimiento y globalización de la información, las universidades están llamadas a ocupar un lugar protagónico para promover el diálogo, el análisis crítico y la cooperación intra e interdisciplinaria. Un paso fundamental en este espacio de intercambio académico mundializado es la implementación por parte de las universidades de políticas lingüísticas que impliquen el conocimiento de los idiomas en los que se produce investigación. En ese sentido, el dominio de más de una lengua juega un papel relevante en la construcción del conocimiento y debe promoverse el acceso a varias lenguas en el seno de las universidades a través de los Estudios en Lenguas extranjeras en sus dos vertientes: enseñanza e investigación. En el Eje Investigación sobre enseñanza de lenguas se trabaja acerca de la importancia que debe ocupar el conocimiento de lenguas extranjeras en el ámbito universitario. El manejo de otros idiomas, al menos en el nivel de lectura, debería formar parte de los recursos que permiten al estudiante universitario y al académico elaborar su propia producción de conocimiento. Además de la culminación de estudios de Maestría por parte de integrantes de la unidad académica y otros maestrandos orientados desde la misma, se desarrollarán dos líneas: LALIC Lecturas sobre América Latina en Intercomprensión y Lenguas extranjeras en la formación del estudiante universitario.

2 horas semanales

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:1

Maestría/Magister prof:1

Doctorado:1

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , Laura MASELLO BARREIRO (Responsable)

## **SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY**

Facultad de Psicología - UDeLaR / Centro de Investigación Básica en Psicología

### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

#### **Otro (05/2017 - a la fecha)**

Investigador asociado ,2 horas semanales

Investigador asociado al proyecto "Estudios experimentales de la metáfora cognitiva en español y LSU", Facultad de Psicología, UdelaR. Financiado por la ANII.

### **ACTIVIDADES**

#### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

#### **Aplicaciones de la sociolingüística y la psicología cognitiva en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras (03/2016 - a la fecha )**

One of the many consequences of the expansion of British colonial power and the emergence of the USA as a leading economic state are the growing demands for using English (Crystal, 1997; Penycook, 2007). Good reading skills in English have become part of the indispensable toolkit of students, instructors and researchers. In response to this reality, the Foreign Languages Centre (CELEX) of Universidad de la República has been offering English reading comprehension courses. These aim to provide university students with the necessary strategies to access specialized literature. We look into what Sociolinguistics and Cognitive Psychology can bring to enhance reading comprehension in foreign languages. The aim is twofold, i.e.: throw light into how to better teach and learn this specific skill.

4 horas semanales , Coordinador o Responsable

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Palabras clave: English reading comprehension sociolinguistics cognitive psychology EFL

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

#### **PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO**

#### **Estudio de las modulaciones del efecto de las asignaciones metafóricas en el procesamiento léxico-semántico y semántico-discursivo (05/2017 - a la fecha)**

Este proyecto de investigación se focaliza en el estudio del peso de la metáfora cognitiva en el procesamiento cognitivo, en general, y del procesamiento del lenguaje, en particular. Más en detalle, los problemas de esta investigación son el alcance y la forma de la representación modal en la atribución de significados entre dominios conceptuales, entre variaciones del mismo dominio, entre modalidades del uso espacial-gestual del signo lingüístico, en la comprensión discursiva y la categorización semántica, y en la eventual ubicación de actividad neural relacionada y sintomática de asignaciones metafóricas específicas. Para cumplir estos objetivos se realizarán un conjunto de tareas conductuales, psicofísicas y psicofisiológicas en tres grandes líneas.

2 horas semanales

Integrante del Equipo

Alumnos encargados en el proyecto:

Maestría/Magister:2

Doctorado:1

Financiación:

Agencia Nacional de Investigación e Innovación, Uruguay, Apoyo financiero

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , Roberto AGUIRRE FERNÁNDEZ DE LARA, María Noel MACEDO VIERA

Palabras clave: metáfora cognitiva léxico psicología experimental

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Ciencias cognitivas

## **DOCENCIA**

### **Doctorado en Psicología (09/2013 - a la fecha)**

Doctorado

Responsable

Asignaturas:

Comprensión Lectora en Inglés, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **Maestría en Psicología (09/2013 - a la fecha)**

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Comprensión Lectora en Inglés, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **Licenciatura en Psicología (09/2013 - a la fecha)**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Comprensión Lectora en Inglés, 5 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### **Licenciatura en Psicología (06/2017 - 06/2017)**

Grado

Invitado

Asignaturas:

Psicolingüística, 40 horas, Teórico

## **SECTOR GOBIERNO/PÚBLICO - PODER LEGISLATIVO - URUGUAY**

Comisión administrativa / Protocolo y Relaciones Públicas

## **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Otro (05/2018 - 05/2018)**

Evaluadora de idioma para concurso de Protocolo del Poder Legislativo ,10 horas semanales

## **SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY**

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR /  
Instituto de Educación

### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

#### **Colaborador (03/2017 - 05/2018)**

Colaborador Honorario Cátedra EPJA-UNESCO

#### **Colaborador (08/2012 - 08/2016)**

Colaborador Honorario para desempeñar atareas relativas a los Seminarios de Docencia I y II  
Escalafón: Docente

### **ACTIVIDADES**

#### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

##### **Educación de Personas Jóvenes y Adultas (03/2017 - a la fecha )**

La Cátedra UNESCO en Educación de Personas Jóvenes y Adultas se propone consolidar y desarrollar un ámbito académico específico y apropiado para abordar la situación educativa de esta población que en nuestro país es ampliamente mayoritaria y presenta una serie de necesidades, intereses y problemas. Desde el punto de vista educativo, tradicionalmente, solamente se orienta la mirada a la infancia y la adolescencia quedando poco jerarquizada la EPJA. Entre las cuatro líneas de investigación que se ha fijado la Cátedra, educación y trabajo se fundamenta en la necesidad de conocer y comprender la necesaria y conveniente interrelación entre ambos mundos, generalmente desarticulados y con escasa comunicación, y el papel que cumplen en la integración activa, reflexiva y responsable, para la vida y convivencia social. El objetivo general de este eje es analizar y problematizar los aspectos formativos que encierra el mundo del trabajo, como un concepto que supera la noción de empleo. La dimensión del trabajo contextualiza y otorga un sentido al empleo como parte del trabajo y de la vida social. El trabajo es un proceso creativo y productivo, del sujeto, consigo mismo y con los otros seres humanos con quienes convive. A la vez es importante analizar y problematizar la educación, en sentido amplio, como un conjunto de aprendizajes y de procesos, a lo largo de toda la vida, donde el sujeto se va conformando en ser humano, singular y social. En este sentido los procesos de la educación formal constituyen una plataforma muy importante pero no suficiente, la que requiere ser analizada y problematizada, en sintonía con el otro conjunto de posibilidades que le ofrecen las oportunidades educativas, que suceden fuera de la escuela, pero que aportan a los procesos educativos de las personas.

Mixta

2 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ , JORGE CAMORS

##### **La planificación y el uso de dispositivos didácticos de algunos docentes en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y sus impactos en el aprendizaje (03/2013 - 11/2014 )**

Grupo de investigación coordinado por Carmen Caamaño en el Departamento de Estudios en Docencia, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República.

9 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación en ámbitos universitarios

##### **La difusión de las notas de los estudiantes y sus posibles impactos (03/2011 - 11/2012 )**

Línea de investigación coordinada por Carmen Caamaño. Instituto de Educación. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República.

9 horas semanales , Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Educación en ámbitos universitarios

## **SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PRIVADO - UNIVERSIDAD DE MONTEVIDEO - URUGUAY**

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Funcionario/Empleado (08/2013 - 08/2017)**

Docente de Inglés ,10 horas semanales

**ACTIVIDADES**

**DOCENCIA**

**Licenciatura en Traducción (03/2015 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Introducción a la Lingüística, 5 horas, Teórico

**Profesorado de Inglés (03/2014 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Psicolingüística, 5 horas, Teórico

**Licenciatura en Traducción (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Metodología de la Investigación Lingüística, 5 horas, Teórico-Práctico

**Profesorado de Inglés (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Introduction to Phonetics and Phonology, 5 horas, Teórico-Práctico

**Profesorado de Inglés (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Phonetics and Phonology II, 5 horas, Teórico-Práctico

**Carreras de Magisterio y Profesorado (03/2017 - 06/2017 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Investigación Acción, 5 horas, Teórico-Práctico

**Profesorado de Inglés (08/2016 - 11/2016 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Sociolingüística, 5 horas, Teórico-Práctico

**Estudiantes de intercambio (03/2016 - 06/2016 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Español Lengua Extranjera, 5 horas, Teórico-Práctico

**Negocios Internacionales (08/2013 - 11/2013 )**

Grado

Responsable  
Asignaturas:  
Inglés para el comercio internacional, 5 horas, Teórico-Práctico  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Inglés

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ITALIA**

Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati, Trieste /  
Laboratorio de Cognición, Lenguaje y Desarrollo del Prof. Jacques Mehler

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Becario (01/2015 - 07/2015)**

,40 horas semanales / Dedicación total

#### **ACTIVIDADES**

##### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

##### **Language processing in children and adults (01/2015 - 07/2015 )**

Supervisores: Dr Alissa Ferry y Dr Perrine Brusini. Áreas de investigación: Neurociencias, desarrollo cognitivo, memoria y aprendizaje, adquisición de reglas de dependencia no adyacente. Destrezas adquiridas: Eyetracking, EEG, Espectroscopia del infrarrojo cercano, desarrollo de gramáticas artificiales.

40 horas semanales

Laboratorio de Cognición, Lenguaje y Desarrollo del Prof. Jaques Mehler, Departamento de Neurociencias, Integrante del equipo

Equipo: Yliana Virginia RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - PARAGUAY**

Universidad Nacional de Itapúa

#### **VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

##### **Profesor visitante (11/2014 - 11/2014)**

Profesor visitante ,40 horas semanales

##### **CARGA HORARIA**

Carga horaria de docencia: 28 horas

Carga horaria de investigación: 32 horas

Carga horaria de formación RRHH: Sin horas

Carga horaria de extensión: Sin horas

Carga horaria de gestión: Sin horas

#### **Producción científica/tecnológica**

Dentro del amplio dominio de la lingüística del contacto, para mis trabajos de grado y maestría me he dedicado a estudiar el fenómeno del préstamo léxico. He estudiado préstamos en el español del Uruguay, mayormente préstamos del guaraní. Sobre esto último, he presentado elementos para entender mejor la historia, no solo del español del Uruguay, sino de la conformación cultural del país. Ratifiqué, desde la lingüística, la relevancia que tuvieron las comunidades guaraníes en la conformación del entramado cultural de la sociedad uruguaya; y demostré que el rastro léxico, de por lo menos una, de las lenguas indígenas que alguna vez se hablaron, presenta vitalidad en el español hablado en Uruguay. Asimismo, expuse que a pesar de que la escasa bibliografía señala que los préstamos se circunscriben a los campos de la flora y la fauna, existen también palabras de otras redes léxicas que el español del Uruguay tomó prestadas de la lengua amerindia. Actualmente, para mis estudios doctorales en lingüística sigo estudiando la variedad rioplatense pero esta vez en contacto con una lengua

indoeuropea; específicamente el contacto español-inglés en las Islas Falkland. El inglés hablado en dichas islas es una de las dos variedades nativas de América del Sur (junto con el inglés de la Guayana), y de las pocas variedades de inglés nativas del hemisferio sur. Analizo su considerable número de topónimos e hispanismos producto del contacto español-inglés, y busco comprender las características del contacto de los angloparlantes con gauchos rioplatenses así como el contacto actual con población hispanohablante. Asimismo, estudio las actitudes lingüísticas de los isleños hacia el español y el propio inglés. Con respecto a los estudios sobre lenguas extranjeras, me he interesado por estudiar los mecanismos de aprendizaje y las técnicas de enseñanza a estudiantes adultos. Para ello, me apoyo en disciplinas como la psicolingüística y la lingüística comparada. Sostengo que estudios interdisciplinarios entre las ciencias cognitivas, la lingüística y los estudios sobre enseñanza/aprendizaje, son necesarios para alcanzar mejores resultados en la educación. En lo que respecta a la enseñanza de lenguas extranjeras, he estudiado los mecanismos cognitivos y las herramientas didácticas que pueden servir al docente para promover aprendizajes más efectivos. He analizado mayormente, la evidencia psicolingüística de los roles que tienen la memoria y el efecto de facilitación de los cognados al aprender una lengua extranjera así como los beneficios de trabajar con más de una lengua apelando a la intercomprensión lingüística.

## Producción bibliográfica

### ARTÍCULOS PUBLICADOS

#### ARBITRADOS

##### **Cortesía, poder y solidaridad: percepción de docentes universitarios sobre el uso del sistema pronominal en el salón de clase (Completo, 2018)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

Textos en Proceso, v.: 4 1, p.:47 - 60, 2018

Palabras clave: cortesía percepciones sistema pronominal español del Uruguay interacciones académicas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Internet

ISSN: 2001967X

DOI: <http://dx.doi.org/10.17710/tep.2018.4.1>

<http://oa.edice.org/index.php/tep/issue/view/10>

##### **Anglicismos y galicismos en artículos periodísticos sobre moda (Completo, 2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Estudios de Lingüística Aplicada, 18, p.:137 - 156, 2018

Palabras clave: contacto de lenguas español rioplatense préstamos galicismos anglicismos moda

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

Medio de divulgación: Internet

ISSN: 01852647

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/elia.2018.i18.06>

<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/article/view/23311>

[latindex](#)

##### **Primeros registros lexicográficos de algunos préstamos del guaraní (Completo, 2017)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

Res Diachronicae, v.: 15 p.:52 - 69, 2017

Palabras clave: guaranismos préstamo léxico español del Uruguay lingüística del corpus

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicología

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Barcelona, España

Escrito por invitación

ISSN: 18873553

<https://resdi.net/>

[latindex](#)

## LIBROS

### **The Linguistic Heritage of Colonial Practice ( Participación , 2019)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

Edición: ,

Editorial: De Gruyter Mouton, New York

Tipo de publicación: Investigación

En prensa

Escrito por invitación

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 978-3-11-062005-4

<https://www.degruyter.com/viewbooktoc/product/510313>

Capítulos:

Spanish-Guarani diglossia in colonial Paraguay: A language undertaking

Organizadores: Brigitte Weber

Página inicial 153, Página final 168

### **Biculturalism and Spanish in Contact ( Participación , 2018)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

Edición: ,

Editorial: Routledge, Nueva York

Tipo de publicación: Investigación

En prensa

Escrito por invitación

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 978-1138295919

Capítulos:

Language contact and the indigenous languages of Uruguay

Organizadores: Eva Núñez Méndez

Página inicial 217, Página final 238

### **En busca de una docencia para nuestro tiempo ( Participación , 2015)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Edición: ,

Editorial: Magro, Montevideo

Tipo de publicación: Investigación

Escrito por invitación

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Historia de la educación

Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Ética y Religión / Feminismos

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 978-9974-8491-2-9

Capítulos:

El oxímoron mujeres universitarias

Organizadores:

Página inicial 231, Página final 249

## PUBLICACIÓN DE TRABAJOS PRESENTADOS EN EVENTOS

### **Review and classification of Hispanicisms in the English of the Falkland/Malvinas Islands (2019)**

Resumen

YLIANA RODRÍGUEZ , Paz GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Evento: Internacional

Descripción: 64th Annual Conference of the International Linguistic Association

Ciudad: Buenos Aires

Año del evento: 2019

Página inicial: 42



Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Internet

<http://noticias.unsam.edu.ar/wp-content/uploads/2019/04/ProgIng.pdf>

### **Culture as ground for cross modality unidimensional timelines (2019)**

Resumen

YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R. , De León Pereira Adriana

Evento: Internacional

Descripción: 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society: Creativity + Cognition + Computation.

Ciudad: Montreal

Año del evento: 2019

Anales/Proceedings: Proceedings of the 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society

Página inicial: 3236

Medio de divulgación: Internet

[https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19\\_proceedings-8July2019-compre](https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19_proceedings-8July2019-compre)

Roberto Aguirre, Alejandro Fojo, Mauricio Castillo, María Macedo, Adriana de León, Maximiliano Meliande, Germán Tourón, and Yliana Rodríguez

### **Change and social distribution of figurative language on Uruguayan female population (2019)**

Resumen

YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R.

Evento: Internacional

Descripción: 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society: Creativity + Cognition + Computation.

Ciudad: Montreal

Año del evento: 2019

Anales/Proceedings: Proceedings of the 41st Annual Conference of the Cognitive Science Society

Página inicial: 3396

Medio de divulgación: Internet

[https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19\\_proceedings-8July2019-compre](https://cognitivesciencesociety.org/wp-content/uploads/2019/07/cogsci19_proceedings-8July2019-compre)

Co-autores: Roberto Aguirre, Manuel García-Ruiz, María Macedo, and Mauricio Castillo

### **Memorias y territorialidades: reflexiones en torno a prácticas y narrativas rurales, afro e indígenas. (2019)**

Resumen

YLIANA RODRÍGUEZ , ABIN , EMILIA , Magdalena CHOUHY

Evento: Internacional

Descripción: II Congreso Internacional CICOP - Patrimonio Cultural Intangible. Identificación, salvaguardia y puesta en valor. Una apuesta a la reflexión.

Ciudad: Montevideo

Año del evento: 2019

Anales/Proceedings: II Congreso Internacional CICOP - Patrimonio Cultural Intangible.

Identificación, salvaguardia y puesta en valor. Una apuesta a la reflexión.

Página inicial: 205

Página final: 206

ISSN/ISBN: 978-9974-8627-1-5

Editorial: Gráfica Mosca

Ciudad: Montevideo

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Etnolingüística

Medio de divulgación: Papel

### **Uruguayan Spanish metaphors with the verb DAR: a study on change and social distribution (2019)**

Resumen

YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R. , Macedo, M. N.

Evento: Internacional

Descripción: Metaphor Festival  
Ciudad: Amsterdam  
Año del evento: 2019  
Anales/Proceedings: Book of Abstracts Metaphor Festival 2019  
Medio de divulgación: Internet  
Financiación/Cooperación:  
Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero, Uruguay  
<http://metaphorlab.org/wp-content/uploads/2019/08/MetFest19-Book-of-Abstracts-v16-augustus.pdf>

**Vestiges of an Amerindian-European language contact: Guarani loanwords in Uruguayan Spanish (2017)** Trabajo relevante

Completo  
YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Internacional  
Descripción: 18th Rencontres Jeunes Chercheurs  
Ciudad: Paris  
Año del evento: 2017  
Anales/Proceedings: Actes des 18e Rencontres Jeunes Chercheurs en Sciences du Langage  
Publicación arbitrada  
Escrita por invitación  
Palabras clave: language contact loanwords Guarani Uruguayan Spanish  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas en contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto  
Medio de divulgación: Internet  
<https://haluniv-paris3.archives-ouvertes.fr/hal-01495156>

**Percepciones docentes sobre el efecto de facilitación de los cognados y su enseñanza explícita en la clase de ELE (2016)**

Resumen  
YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Regional  
Descripción: Desafíos contemporáneos de los jóvenes investigadores en el desarrollo de ciencia en América Latina  
Ciudad: San Pablo, Brasil  
Año del evento: 2016  
Anales/Proceedings: XXIV Jornadas de Jóvenes Investigadores AUGM  
ISSN/ISBN: 978-9974-8553-  
Escrita por invitación  
Palabras clave: efecto de facilitación de los cognados enseñanza de ELE percepciones docentes  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de lenguas extranjeras  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psicolingüística  
Medio de divulgación: Internet

**Aportes desde la neurolingüística: el rol de la memoria declarativa y de la memoria procedural en la adquisición de segundas lenguas (2015)**

Completo  
YLIANA RODRÍGUEZ

Evento: Nacional  
Descripción: Séptimo Foro de Lenguas  
Ciudad: Montevideo  
Año del evento: 2015  
Pagina inicial: 363  
Pagina final: 373  
ISSN/ISBN: 23010975  
Escrita por invitación  
Editorial: ANEP  
Ciudad: Montevideo

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de lenguas extranjeras  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Neurolingüística  
Medio de divulgación: Papel

## TEXTOS EN PERIÓDICOS O REVISTAS

### **Palabras polisémicas: ¿qué son y cómo las usas diariamente sin que te des cuenta? (2019)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 08/09/2019  
<https://www.bbc.com/mundo/noticias-49026735>  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **¿De dónde viene la palabra 'che'? (2018)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 14/11/2018  
[https://www.bbc.com/mundo/noticias-46081396?](https://www.bbc.com/mundo/noticias-46081396?fbclid=IwAROCkFeoSoEwBuecEsocICF3I1SJ18XT_JinewjvdRCssYp)  
[fbclid=IwAROCkFeoSoEwBuecEsocICF3I1SJ18XT\\_JinewjvdRCssYp](https://www.bbc.com/mundo/noticias-46081396?fbclid=IwAROCkFeoSoEwBuecEsocICF3I1SJ18XT_JinewjvdRCssYp)  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **Cancha, pucho, carpa y otras palabras que usas a diario y que quizá no sabías que provienen del quechua (2017)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 06/11/2017  
<https://www.bbc.com/mundo/noticias-41590503>  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **Hoosegow, lariat, quadron y otras palabras en inglés que no creerías que vienen del español (2017)**

BBC Mundo  
Periodicos  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 19/09/2017  
Artículo periodístico de la autoría de Analía Llorente, para BBC MUNDO, basado en entrevistas.

### **En busca de voces guaraníes en el español del Uruguay (2014)**

UNIHUMANITAS v: 2, 129,  
Revista  
YLIANA RODRÍGUEZ

Medio de divulgación: Papel

## Producción técnica

### TRABAJOS TÉCNICOS

#### **Multilingual Dictionary of Phonetics and Phonology (2018)**

Consultoría  
YLIANA RODRÍGUEZ

País: Turquía

Idioma: Español

Ciudad: Bayburt

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicología

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Fonología

Medio de divulgación: Internet

El proyecto Multilingual Dictionary of Phonetics and Phonology, dirigido por el Dr. Metin Yurtbapý (Universidad de Bayburt), contiene un corpus con los 10,000 términos más comunes en Fonética y Fonología, en inglés, con sus equivalencias en 26 lenguas, incluyendo español, inglés, francés, árabe, turco, ruso, chino, holandés, entre otros.

## Otras Producciones

### CURSOS DE CORTA DURACIÓN DICTADOS

#### **Territorios y territorialidades. Una perspectiva desde la interdisciplina humanística (2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ , ABIN, EMILIA , Abbadie, L. , DE LEÓN VERÓNICA , Magdalena CHOUHY , Gabriela ABBADIE

Perfeccionamiento

País: Uruguay

Idioma: Español

Tipo de participación: Docente

Información adicional: Curso producto del trabajo del Observatorio de Territorialidades Humanas (OTH) constituido en 2017 como grupo de investigación CSIC, resultado de la confluencia del interés de varias investigadoras en el análisis de los territorios y las territorialidades mirados a través de distintas perspectivas humanísticas. El objetivo del curso fue articular saberes sobre el concepto de territorio desde distintas perspectivas humanísticas, generando espacios de reflexión, discusión e intercambio.

#### **Estrategias comunicativas para la redacción de abstracts en inglés (2018)**

YLIANA RODRÍGUEZ , AGUIRRE, R.

Extensión extracurricular

País: Uruguay

Idioma: Inglés

Tipo de participación: Organizador

Lugar: Facultad de Psicología

Ciudad: Montevideo

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Investigación Básica en Psicología, Facultad de Psicología

Palabras clave: Encargada del curso Dra. Raquel Veá Escarza (Ponente. Universidad de la Rioja.

Departamento de Estudios Ingleses)

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Inglés

Información adicional: Curso a cargo de la Dra. Raquel Veá Escarza (Universidad de la Rioja - Departamento de Estudios Ingleses)

#### **El español rioplatense (2016)**

YLIANA RODRÍGUEZ , LAURA MASELLO

Perfeccionamiento

País: Uruguay

Idioma: Español

Tipo de participación: Docente

Lugar: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelAR

Ciudad: Montevideo

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Lenguas Extranjeras

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Español Lengua Extranjera

Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Español rioplatense

Información adicional: Dictado del módulo: EL ESPAÑOL RIOPLATENSE, en el marco del CURSO DE ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA bajo la responsabilidad de Laura Masello. 1) Historia de la conformación de la variedad rioplatense 2)

## DESARROLLO DE MATERIAL DIDÁCTICO O DE INSTRUCCIÓN

### Curso de intercomprensión (inglés-español-francés-portugués-italiano) (2018)

YLIANA RODRÍGUEZ , LAURA MASELLO , CAMPANELLA, L. , JAVIER GEYMONAT

País: Uruguay

Idioma: Inglés

Medio divulgación: Internet

Selección de los textos y diseño de actividades de inglés para el curso de intercomprensión de la línea LALIC, en el marco del proyecto CSIC dirigido por Laura Masello

Palabras clave: intercomprensión lenguas extranjeras comprensión lectora inglés

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Inglés

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Inglés

Información adicional: El diseño de el curso de intercomprensión ofrecido en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación se enmarca en la línea LALIC (Lecturas sobre América Latina en Intercomprensión), del Proyecto CSIC Programa de Fortalecimiento institucional de la investigación de calidad en el área Estudios sobre Lenguas Extranjeras, dirigido por la Dra. Laura Masello.

### Selección de textos y diseño de actividades para el curso de inglés en Facultad de Psicología (2013)

YLIANA RODRÍGUEZ , Soledad Álvarez

País: Uruguay

Idioma: Inglés

Medio divulgación: Internet

Selección de los textos y diseño de actividades de inglés

Palabras clave: Inglés comprensión lectora e-learning

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

### Configuración del TEXTON inglés (2012)

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay

Idioma: Inglés

Medio divulgación: Internet

Configuración del TEXTON, curso de Comprensión Lectora de Inglés online en la Plataforma Virtual de Aprendizaje de FHCE.

Palabras clave: Inglés comprensión lectora e-learning

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

## ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

### Seminario «La Educación de Personas Jóvenes y Adultas (EPJA): revisión y proyección» (2018)

YLIANA RODRÍGUEZ , Jorge Camors

Congreso

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Montevideo

Idioma: Español

Medio divulgación: Internet

Institución Promotora/Financiadora: Cátedra UNESCO de Educación de Personas Jóvenes y Adultas

### Gernika Gernika Oroituz 80 urte: Una mirada vasca desde Uruguay (2017)

YLIANA RODRÍGUEZ

Exposición

Sub Tipo: Organización

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Montevideo  
Idioma: Español  
Medio divulgación: Otros  
Institución Promotora/Financiadora: Aldaxka Kultur Biltzarra, y el Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Información adicional: Co-organizadora de la muestra Gernika Gernika Oroituz 80 urte: Una mirada vasca desde Uruguay. Organizado por el colectivo Aldaxka Kultur Biltzarra, y el Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

#### **Culturafest - Lenguas y culturas en diálogo (2016)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Festival

Sub Tipo: Otra

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Montevideo

Idioma: Inglés

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

#### **Culturafest - Lenguas y culturas en diálogo (2014)**

YLIANA RODRÍGUEZ

Festival

Sub Tipo: Otra

Lugar: Uruguay ,Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República  
Montevideo

Idioma: Inglés

Institución Promotora/Financiadora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

### **OTRA PRODUCCIÓN TÉCNICA**

#### **Los uruguayos hablamos guaraní (2019)**

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay

Idioma: Español

Medio divulgación: Otros

Charla en escuela rural número 60, en el marco de la Semana de la Ciencia y la Tecnología

Lugar: Montecoral, Florida

Institución Promotora/Financiadora: Ministerio de Educación y Cultura & Ciencia Viva

#### **Vitalidad de los préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay (2016)** Trabajo relevante

YLIANA RODRÍGUEZ

País: Uruguay

Idioma: Español

Medio divulgación: Internet

Web: <https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/123456789/19022>

Tesis de maestría

Lugar: Universidad de la República, Montevideo

Institución Promotora/Financiadora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Palabras clave: lenguas en contacto préstamos léxicos vitalidad guaraní español del Uruguay

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

## **Formación de RRHH**

### **TUTORÍAS CONCLUIDAS**

### **OTRAS**

### **Cooperación institucional (2018)**

Iniciación a la investigación  
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay  
Nombre del orientado: Santiago Soca  
País/Idioma: Uruguay, Inglés  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / E-learning  
Actividades de iniciación a la investigación en el marco de los cursos y actividades de Fac. de Psicología.

### **Cooperación institucional (2017)**

Iniciación a la investigación  
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay  
Nombre del orientado: Valentina Busto  
País/Idioma: Uruguay, Inglés  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera  
Actividades de iniciación a la investigación en el marco de los cursos y actividades de Fac. de Psicología.

### **Cooperación institucional (2017)**

Iniciación a la investigación  
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Psicología - UDeLaR , Uruguay  
Nombre del orientado: Octavio Santos  
País/Idioma: Uruguay, Inglés  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera  
Actividades de iniciación a la investigación en el marco de los cursos y actividades de Fac. de Psicología.

## **TUTORÍAS EN MARCHA**

### **OTRAS**

#### **Integrante del Grupo de Apoyo a la Investigación Estudiantil (GAIE) (2019)**

Iniciación a la investigación  
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay  
Nombre del orientado: Estudiantes de grado  
Medio de divulgación: Otros  
País/Idioma: Uruguay, Español  
Integrante suplente

## **Otros datos relevantes**

### **PREMIOS, HONORES Y TÍTULOS**

#### **Beca para asistir al "New York - St. Petersburg Institute of Linguistics, Cognition and Culture", en San Petersburgo, Rusia. (2017)**

(Internacional)  
Stony Brook University, State University of New York - Universidad Nacional de San Petersburgo

#### **Beca parcial para asistir al "Methods in linguistics: workshops on corpus-based and experimental approaches, and phonetic analysis postgraduate summer school", Universidad de Amsterdam, Países Bajos. (2016)**

(Internacional)

ISLE (International Society for the Linguistics of English)

Beca parcial para asistir al "Methods in linguistics: workshops on corpus-based and experimental approaches, and phonetic analysis postgraduate summer school", en la Universiteit van Amsterdam.

**Beca total para asistir a las Jornadas de Jóvenes Investigadores de la AUGM (Asociación de Universidades del Grupo Montevideo) en la Universidade Estadual Paulista. São Paulo, Brasil. (2016)**

(Internacional)

La Asociación de Universidades Grupo Montevideo (AUGM)

**Financiación de una estancia de investigación en el laboratorio de Lenguaje, Cognición y Desarrollo del Prof. Jacques Mehler en el Departamento de Neurociencias de la SISSA - Scuola Internazionale di Studi Avanzati, Trieste, Italia (2015)**

(Internacional)

Departamento de Neurociencias de la SISSA - ERC grant

**Financiación de estancia de investigación en la Universidad de Itapúa, Paraguay (2014)**

(Internacional)

Programa escala docente de la AUGM

**Beca total para asistir al "Tools and Techniques in Geolinguistics International Summer School", en la Christian-Albrecht-Universität, en Kiel, Alemania. (2014)**

(Internacional)

Fundación Volkswagen

**Beca total para asistir al Latin American School for Education, Cognitive and Neural Sciences (2014)**

(Internacional)

Fundación James S. McDonnell

**Beca parcial de estudios como estudiante de intercambio en la Facultad de Ciencias Humanas, L'Aquila, Italia. (2013)**

(Internacional)

Università degli Studi dell'Aquila, en el marco del convenio UNIVAQ-UDELAR

**Beca de estudio en la Facultad de Ciencias Humanas, Università degli Studi dell'Aquila, en el marco del convenio UNIVAQ-UDELAR. L'Aquila, Italia. (2013)**

(Internacional)

Università degli Studi dell'Aquila

## PRESENTACIONES EN EVENTOS

**2do Congreso Internacional de Patrimonio Cultural Intangible (2019)**

Congreso

Presentación titulada "Los préstamos lingüísticos como registro de la historia: indigenismos en una variedad de inglés de América del Sur"

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

**2do Congreso Internacional de Patrimonio Cultural Intangible (2019)**

Congreso

Coordinación del Grupo de Trabajo "Memorias y territorialidades: reflexiones en torno a prácticas y narrativas rurales, afro e indígenas".

Uruguay



Tipo de participación: Moderador

Nombre de la institución promotora: Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio

#### **Language and territory - 64th Annual Conference of the International Linguistic Association (2019)**

Congreso

Congreso sobre Territorio y Lenguaje organizado por la ILA y la UNSAM, Bs. As.

Argentina

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: International Linguistic Association & Universidad Nacional de San Martín (Buenos Aires)

Palabras Clave: lenguaje territorio préstamos gauchos español rioplatense inglés Malvinas Falkland Islands

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

Ponencia: Revisión y clasificación de los hispanismos en el inglés de las Islas Malvinas/Falkland. En co-autoría con Paz González (Universiteit Leiden)

#### **Jornadas de Lengua y Gramática del Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2019)**

Otra

Jornadas de Lengua y Gramática

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Palabras Clave: variación Escuela Lingüística de Columbia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística variacionista

Ponencia: La Escuela Lingüística de Columbia: estudio cualitativo de un caso de variación intra-hablante. En co-autoría con Roxana Risco (Universidad de Buenos Aires - Universidad de La Plata).

#### **Metaphor Festival (2019)**

Congreso

Congreso sobre fenómenos relacionados con la metáfora

Holanda

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universiteit van Amsterdam, Amsterdam

Palabras Clave: metáfora cognitiva español del Uruguay sociolingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Metáfora cognitiva

Ponencia: Uruguayan Spanish metaphors with the verb DAR: a study on change and social distribution. En co-autoría con Garcia-Ruiz, M., Macedo, M. N., Castillo, M. & Aguirre, R.

#### **41st Annual Meeting of the Cognitive Science Society (2019)**

Congreso

Encuentro anual de la Sociedad de Ciencia Cognitiva

Canadá

Tipo de participación: Poster

Nombre de la institución promotora: The University of British Columbia, Montreal

Título: Cross modality unidimensional spaces for processing time. En co-autoría con Aguirre, R. [presentador], Fojo, A., Castillo, M., de León, A., Meliande, M, Tourón, G. & Macedo, M. N.

#### **41st Annual Meeting of the Cognitive Science Society (2019)**

Congreso

Encuentro anual de la Sociedad de Ciencia Cognitiva

Canadá

Tipo de participación: Poster

Nombre de la institución promotora: The University of British Columbia, Montreal

Título: Distribution of figurative language understanding by years of residence in the Uruguayan society. En co-autoría con Aguirre, R. [presentador], Garcia-Ruiz, M., Macedo, M. N. & Castillo, M.

#### **Seminario interno del programa de Calidad de la CSIC (2018)**

Seminario

Expositor encargado del Área de estudios sobre lenguas extranjeras (liderado por la Dra. Laura Masello)

Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: CSIC  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura

**The New York-St. Petersburg Institute of Linguistics, Cognition and Culture (2017)**

Encuentro  
Encuentro de estudiantes con exposiciones sobre Cultura  
Rusia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de San Petersburgo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

**VII Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2017)**

Otra  
La creación de la cátedra de Educación de Personas Jóvenes y Adultas: su fundamentación y objetivos  
Uruguay  
Tipo de participación: Otros  
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UDeLaR  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Educación de Personas Jóvenes y Adultas  
El artículo fue presentado desde la Cátedra UNESCO de la Educación de Personas Jóvenes y Adultas, y su autoría es de Banchemo, P., Barrozo, S., Camors, J., Cousillas, L., Rodríguez, E. y Rodríguez, Y.

**Tecnicatura en Guía y Diseño de circuitos turísticos (2016)**

Taller  
Toponimia guaraní en territorio uruguayo  
Uruguay  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Nombre de la institución promotora: Universidad del Trabajo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Toponimia

**XXIV Jornadas de Jóvenes Investigadores AUGM - Desafios Contemporâneos dos Jovens Investigadores no Desenvolvimento da Ciência na América Latina (2016)**

Congreso  
Percepciones docentes sobre el efecto de facilitación de los cognados y su enseñanza explícita en la clase de ELE  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 25  
Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual Paulista, São Pedro - São Paulo, Brazil  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

**18th Rencontres Jeunes Chercheurs (2015)**

Encuentro  
Vestiges of an Amerindian-European language contact: Guaraní loanwords in Uruguayan Spanish  
Francia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

**IV Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos de Olomouc (2015)**

Otra  
Préstamos léxicos del guaraní en el español uruguayo actual: vitalidad, conciencia lingüística y

aceptación  
República Checa  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Universidad Palacký  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

**XV Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (2015)**

Congreso  
Comportamiento de algunos préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay  
España  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Universidad Pompeu Fabra - Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

**Taller en el CERP-Rivera (2015)**

Taller  
Taller sobre Métodos de investigación en psicolingüística  
Uruguay  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Nombre de la institución promotora: CERP-Centro Regional de Profesores, Rivera, Uruguay.  
Areas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología especial / Psicolingüística

**V Congreso de profesores de francés del Uruguay (2015)**

Congreso  
Monitor  
Uruguay  
Tipo de participación: Otros  
Nombre de la institución promotora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

**XV Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (2015)**

Congreso  
Comportamiento de algunos préstamos léxicos del guaraní en el español del Uruguay  
España  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 10  
Nombre de la institución promotora: Universidad Pompeu Fabra

**Investigación lingüística (2014)**

Taller  
Taller en la Licenciatura en Lengua y Cultura Guaraní  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní

**VI Simposio de Voces Estudiantiles (2014)**

Simposio  
Debunking myths about Brain and Education  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Nombre de la institución promotora: Departamento de Lenguas Extranjeras del Consejo de Formación en Educación, Instituto de Profesores Artigas  
Areas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología / Psicolingüística  
Ciencias Sociales / Psicología / Psicología / Psicopedagogía

#### **VII Foro de Lenguas de A.N.E.P. (2014)**

Congreso

Aportes de la neurolingüística a la educación: el rol de la memoria declarativa y de la memoria procedural en la adquisición de segundas lenguas

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: A.N.E.P.

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Psicología / Psicología / Psicolingüística

#### **Jornadas de actualización para profesores de Inglés (2013)**

Taller

French influence on English lexicon

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

#### **V Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2013)**

Otra

Métodos de enseñanza implementados en Facultad de Humanidades

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Educación de Personas

Jóvenes y Adultas

En coautoría con Caamaño C., Cabrera M., y Pereira A.

#### **IV Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2012)**

Otra

Difusión de las notas de los estudiantes y sus posibles impactos

Uruguay

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Udelar

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Educación de Personas

Jóvenes y Adultas

Presentación en coautoría con Caamaño C., Fascioli F., Hernández M., Ache S., Corbo N., y Pereira A.

#### **II Jornadas de Intercambios de la Práctica Docente, Proyecto de Curricularización de la Extensión (2012)**

Encuentro

El lugar del arte en la educación

Uruguay

Tipo de participación: Poster

Nombre de la institución promotora: EFI (Espacio de Formación Integral), FHCE; Udelar

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación Especial / Educación de Personas Jóvenes y Adultas

#### **Repensando el rol docente: Perfil y Formación del educador de adultos (2011)**

Otra

Jornada Nacional Sobre Educación de Personas Jóvenes y Adultas

Uruguay

Tipo de participación: Moderador

Nombre de la institución promotora: Unidad Opción Docencia, Instituto de Educación. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Ciencias de la Educación / Educación de Personas

## Información adicional

### Informática

OS: OS X, Linux, Windows

Office and Scientific Publishing: Open Office, Microsoft Office, Mendeley, Zettelkasten, LATEX

Learning platforms: Moodle

Psychological experiments: Psyscope

### Membresía de sociedades científicas

Organization for Women in Science for the Developing World(OWSD).

The Humanities and Social Sciences Expert Group [HASSEG] of the Scientific Committee on Antarctic Research. SCAR Standing Committee on the Humanities Social Sciences (SC-HASS).

Research Data Alliance

The Humanities and Social Sciences Expert Group [HASSEG] of the Scientific Committee on Antarctic Research

The Association for Language Awareness

UK Linguistic Ethnography Forum, A Special Interest Group of BAAL, the British Association of Applied Linguistics

Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española

ISLE - The International Society for the Linguistics of English

### Certificados de idiomas

Cambridge Proficiency in English (Cambridge University)

Certificate of Proficiency in English (Michigan University)

## Indicadores de producción

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA</b>                        | <b>19</b> |
| <b>Artículos publicados en revistas científicas</b>    | 3         |
| Completo   | 3         |
| <b>Trabajos en eventos</b>                             | 8         |
| <b>Libros y Capítulos</b>                              | 3         |
| Capítulos de libro publicado                           | 3         |
| <b>Textos en periódicos</b>                            | 5         |
| Revistas   | 1         |
| Periodicos   | 4         |
| <b>PRODUCCIÓN TÉCNICA</b>                              | <b>13</b> |
| <b>Trabajos técnicos</b>                               | 1         |
| <b>Otros tipos</b>                                     | 12        |
| <b>FORMACIÓN RRHH</b>                                  | <b>4</b>  |
| <b>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas</b> | 3         |
| Iniciación a la investigación                          | 3         |
| <b>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones en marcha</b>  | 1         |
| Iniciación a la investigación                          | 1         |
|  |           |
|  |           |